

Celso Emilio Ferreiro visto por Xosé Díaz Jácome.
Un texto inédito

Armando Requeixo

Formas de citación recomendadas

1 | Por referencia a esta publicación electrónica*

REQUEIXO, ARMANDO (2012 [2012]). “Celso Emilio Ferreiro visto por Xosé Díaz Jácome. Un texto inédito”. <<http://armandorequeixo.blogaliza.org/2012/01/04/celso-emilio-ferreiro-visto-por-xose-diaz-jacome-un-texto-inedito/>>. Reedición en *poesiagalega.org*. *Arquivo de poéticas contemporáneas na cultura*. <<http://www.poesiagalega.org/arquivo/ficha/f/2156>>.

2 | Por referencia á publicación orixinal

REQUEIXO, ARMANDO (2012). “Celso Emilio Ferreiro visto por Xosé Díaz Jácome. Un texto inédito”. <<http://armandorequeixo.blogaliza.org/2012/01/04/celso-emilio-ferreiro-visto-por-xose-diaz-jacome-un-texto-inedito/>>. Consulta: dd/mm/aaaa.

* Edición en pdf en *poesiagalega.org* dispoñíbel desde o 16 de xuño de 2012 a partir do URL indicado. Consulta: 19/06/2012.

CELSE EMILIO FERREIRO VISTO POR XOSÉ DÍAZ JÁCOME. UN TEXTO INÉDITO

Armando Requeixo

Escribo este post case ao mesmo tempo no que, hai exactamente cen anos, nacía Celso Emilio Ferreiro. Dona Obdulia Míguez tivo aquel portento da nosa poesía xustamente ás catro do 4 de xaneiro de 1912, na casa que ela e Venancio Ferreiro posuían na famosa Rúa Arriba celanovesa, ben significada tamén na vida doutro dos grandes de noso: Curros Enríquez.

Data tan sinalada non podía deixar de celebrarse en Criticalia, así que, a modo de homenaxe, préstame hoxe reproducir aquí integramente un artigo radiofónico ata hoxe inédito, que foi guionado —e locutado en grande parte— por Xosé Díaz Jácome e que versa, precisamente, sobre o Celso Emilio poeta.

O texto foi emitido no programa literario ‘Mensaje poético’, que o escritor mindoniense dirixiu para Radio Vigo EAJ 48 entre maio de 1955 e xullo de 1957. Neste espazo, Díaz Jácome fixo breves recensións e panoramas críticos de poesía galega, castelá e internacional, axudándose para os recitados de Manuel de la Fuente, que rapsodiaba as seleccións que el facía e que acompañaban as súas glosas.

O artigo radiofónico sobre Celso Emilio foi dos primeiriños en emitirse, pois cobrou vida nas ondas o 16 de maio de 1955, ao moi pouquiño de se publicar *O soño sulagado*, ao redor do cal xira o contido do mesmo.

Quero facer notar aínda un último apuntamento antes de transcribir por completo o texto mecanografado que do programa se conserva: a selección e notas foron do propio Díaz Jácome, os recitados en castelán do amentado De la Fuente, pero os recitados en galego fixoos ¡Rosendo Cela Nova! Seguro que os sabedores han apreciar o detalle.

E velái a transcripción.

Intermezzo: al principio como siempre

CELSO EMILIO FERREIRO Y SU PLENA VOZ BILINGÜE

Selección y notas: José Díaz Jácome

Recitados en castellano: Manuel de la Fuente

Recitados en gallego: Rosendo Cela Nova

(Música habitual)

Locutor:— En este lunes de mayo, salpicado por el campesino gozo de la fiesta de San Isidro, que perfumó de milagro todo el esplendor del domingo, viene a nuestro ‘Mensaje Poético’ la plena voz bilingüe de uno de los poetas que más prestigian a Galicia en esta hora: Celso Emilio Ferreiro.

Esta destacada figura de nuestras letras —cuya triple valoración (poeta, biógrafo, humorista) deberán tener muy en cuenta los que intenten historiar la literatura gallega— acaba de publicar su cuarto libro de versos, sin duda una de las obras más densas y logradas de estos años en el panorama de la poesía de Galicia. Y de ella queremos hacernos eco, dedicando este espacio radiofónico al autor de O soño sulagado.

Celso Emilio Ferreiro es un poeta cuya musa, aunque a veces se exprese en lengua castellana, se mantiene fiel a sus raíces gallegas, lo que es tanto como decir que su voz es auténtica y, a la vez, universal; pura, y, al mismo tiempo, humana. Entrañada en calidades vernáculas, su poesía es, como el alma de nuestra tierra, nostálgica y misteriosa en los conceptos, pero clara y encendida en las palabras.

El poeta de Celanova —hoy residente en Vigo— llegó a su poesía de hoy por el camino de lo popular que es el más ancho y el que mejor conviene a un poeta de su temperamento; es decir, a un poeta enraizado en la tierra. Su primer libro, Cartafol de poesía, constituye un balbuceo adolescente, una tentativa que, aunque no llega a cristalizar, revela ya una personalidad acusada. Publica después Al aire de tu vuelo, un libro juvenil donde se canta el milagro del amor con voces de múltiples resonancias. Después Bailadas, cantigas y donaires, poemas de transición y evolución, donde el autor cuenta y dice cosas con gracia y música, dejando adivinar la vena profunda de su actitud poética actual, que culmina en su reciente obra O soño sulagado y que se proyecta, poderosa y verdadera, en el libro que prepara, ‘Oscura voz’.

Para Ferreiro, mover el corazón humano es lo esencial; pero con belleza, emoción y sabiduría. Y esto es lo que consigue con su obra reciente. Porque non ignora que el resultado de la creación es lo que queda y lo que merece ser recordado.

En los poemas que váis a escuchar, afloran raíces muy hondas de la existencia humana; palpita, poderoso, el destino de una raza; se adivina, cuitada, el alma de Galicia...

(Pasa la música a primer plano, desapareciendo, fundiéndose con 'Vals triste', Sibelius)

Locutor. — No está vacía la soledad que nubla la voz del poeta en su canción sin alegría. A solas con su amor —un solo y amoroso dolor— unen sus muertes en un sereno e inevitable desenlace que sólo se presiente.

(Recitador castellano: 'Canción sin alegría')

(Disco de música gallega: 'Miña nai, miña naiciña')

Locutor.— Ahora, sí; la soledad del poeta es total, profundamente cierta. Está solo en la inmensidad de la vida, con su alma de niño. Y en el breve espejo de sus ojos, todavía la imagen de la madre, ya definitivamente ausente. Sobre el regazo de Galicia llora el poeta por su madre muerta...

(Recitador gallego: 'Nai')

(Vuelve de nuevo 'Vals triste')

Locutor.— Se revela el poeta contra el destino de los hombres, sobre el que pesa la Injusticia como una carga inhumana. Y su voz clama, robusta y precisa, para que el humillado alce los ojos y vea su propia miseria moral; para que reclame su redención.

(Recitador castellano: 'El humillado')

(Música gallega para un cuento de miedo)

Locutor. — Recuerda el poeta sus años de niño, cuando el viento de Celanova mecía sus sueños enroscados a su cabellera. Pero hay algo que se fija con precisos perfiles en su recuerdo y que late en su cerebro con un ala negra y obsesionante: el miedo de la niñez; el miedo de antaño, que sólo la madre podía ahuyentar...

(Recitador gallego: 'O medo')

(Música algo fúnebre)

Locutor.— No es un árbol cualquiera el que canta el poeta. Nosotros mismos somos un breve árbol que tiene sus raíces en el corazón... Un árbol humano, creado por el divino Árbol. Cada hombre trae un árbol a este mundo y el poeta lo ve nacer con su muerte, con la muerte de la primavera que alza su canción en la frondosa copa...

(Recitador castellano: 'El árbol')

Intermezzo a primer plano.

Han escuchado vds. etc.